2022-2023 Outline of Japan Arts Council





独立行政法人日本芸術文化振興会理事長 河村潤子

President, Japan Arts Council KAWAMURA Junko

ごあいさつ

独立行政法人日本芸術文化振興会は、昭和41年に我が国 古来の伝統芸能の保存及び振興を目的とする特殊法人国立 劇場として設立されて以来、半世紀を超えてその役割を果 たしてまいりました。

また、平成元年及び平成2年の法律改正により、法人の目的に、現代舞台芸術の振興及び普及並びに文化芸術活動に対する援助の二つが加わり、振興会は我が国における芸術文化振興の中核的拠点としての使命を帯びています。

さらに、平成31年4月に日本博事務局を担うこととなりました。日本博は、縄文から現代に及ぶ「日本の美と心」を発信する文化芸術の祭典であり、リアルとバーチャルの融合により、様々な展覧会、舞台公演、文化芸術祭等を日本全国で実施しています。令和4年5月からは、「日本博2.0」として、2025大阪・関西万博に向けて更なる展開を図ることになりました。

令和2年2月から、文化芸術活動にも、新型コロナウイルス感染症の影響が大きく及んでおります。振興会は、伝統芸能などの文化芸術が、人々にとって明日への糧となることを念じ、感染症への十分な対策を講じて、各種の公演等の事業を実施してまいります。また、多種の分野にわたる「国立オンライン劇場 ▶▶つながる伝統芸能 ◀◀」の配信など新たな試みもさらなる充実を目指し、お客様とのつながりを一層大切にしてまいります。

半世紀以上にわたり皆様に親しまれてきた国立劇場は、令和5年秋から約6年間の再整備期間を経て、令和11年秋に再開場する予定です。振興会はこの再開場までの事業を「未来へつなぐ国立劇場プロジェクト」とし、いよいよ9月から「初代国立劇場さよなら公演」が始まります。初代国立劇場が築いてきた蓄積を踏まえ、かつ将来においても、芸術文化を通じて社会に貢献し続けることができるよう取り組んでまいります。引き続きご支援を賜りますよう、心よりお願い申し上げます。

(令和4年8月)

Message from the President

The Japan Arts Council was originally established as the National Theatre Special Public Corporation in 1966. Since then, the Council has been carrying out the mission of preserving and promoting traditional Japanese performing arts for more than half a century.

With the revision of the National Theatre Law in 1989 and 1990, the Council took on two more functions: promoting and popularizing modern performing arts and providing financial support for cultural and artistic activities. The Council thereby plays a vital role as the core institution for promoting arts and culture in Japan.

Furthermore, the Japan Cultural Expo Secretariat was established within the Council in April 2019. The Japan Cultural Expo is a comprehensive celebration of Japanese arts and culture, showcasing the heart of the Japanese aesthetic nurtured from the prehistoric Jomon period to the present day. Featuring virtual-real integration, the Expo has held a wide variety of exhibitions, stage performances, and cultural festivals throughout Japan. In May 2022, it has been determined to further develop the Expo into "Japan Cultural Expo 2.0" on the occasion of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan.

The COVID-19 pandemic has profoundly impacted the arts and cultural sector since February 2020. Nevertheless, the Council continues presenting performances and implementing other activities while thoroughly taking infection prevention measures, hoping that arts and culture, including traditional performing arts, can enrich people's lives.

In addition, the Council is working on improving a recently launched streaming service of traditional performing arts, "National Theatre Online ►► Enjoy Traditional Performing Arts Casually ◄ " as a way to strengthen the bonds with customers.

The National Theatre, beloved by people for over half a century, will enter a six-year reconstruction period from the fall of 2023. The reopening is scheduled for the fall of 2029. The Council has set up a new project called "National Theatre Reconstruction Project – Towards a New Adventure –," looking ahead to the reopening. A series of memorial programs will be held from September 2022, entitled "National Theatre Farewell Performances upon the Reconstruction Project – Towards a New Adventure –." Based on the rich knowledge and experiences accumulated since the establishment of the Theatre, the Council strives to keep contributing to society through art and culture. We are looking forward to your continued support.

(August 2022)

目的

独立行政法人日本芸術文化振興会は、我が国古来の伝統芸能の公開、伝承者の養成及び調査研究並びに我が国における現代舞台芸術の公演、実演家の研修及び調査研究を行い、その保存、振興又は普及を図るとともに、日本全国の文化芸術活動に対する援助を行い、芸術その他の文化の向上に寄与することを目的としています。

Purpose

The Japan Arts Council aims to preserve, promote, and popularize traditional and modern performing arts: the Council presents traditional Japanese performing arts to the public, trains successors and conducts research on the arts, presents modern performing arts, and trains performers and conducts research on the arts. The Council also provides financial support for cultural and artistic activities throughout Japan, thereby contributing to the advancement of arts and other modes of culture

2 | 沿革

独立行政法人日本芸術文化振興会の前身である特殊法人 国立劇場は、伝統芸能の保存及び振興を図ることを目的と して、昭和41年7月、国立劇場法に基づき設立されました。

昭和41年(1966)6月27日 国立劇場法公布

7月1日特殊法人国立劇場設立

11月1日 国立劇場開場(東京都千代田区隼町)

昭和54年(1979) 3月22日 国立演芸資料館(国立演芸場) 開場

(東京都千代田区隼町)

昭和58年 (1983) 9月15日 国立能楽堂開場 (東京都渋谷区千駄ヶ谷)

昭和59年(1984) 3月20日 国立文楽劇場開場(大阪府大阪市中央区日本橋)

平成2年(1990)3月30日芸術文化振興基金設置、特殊法人日本芸術文化

振興会に名称変更

平成9年(1997)10月10日新国立劇場開場(東京都渋谷区本町)

11月1日 新国立劇場舞台美術センター資料館開館

(千葉県銚子市豊里台)

平成14年 (2002) 12月13日 独立行政法人日本芸術文化振興会法公布

平成15年(2003) 3月19日 伝統芸能情報館開館(東京都千代田区隼町)

10月1日 独立行政法人に組織形態を移行

平成16年(2004) 1月18日 国立劇場おきなわ開場(沖縄県浦添市勢理客)

平成31年(2019)4月1日日本博事務局設置

History

The Japan Arts Council's predecessor, the National Theatre Special Public Corporation, was established in July 1966 under the National Theatre Law with the purpose of preserving and promoting traditional Japanese performing arts.

June 27, 1966 Promulgation of the National Theatre Law July 1 Establishment of the National Theatre Special Public Corporation November 1 Opening of the National Theatre (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo) Opening of the National Engei Museum (National Engei Hall) March 22, 1979 (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo) September 15, 1983 Opening of the National Noh Theatre (Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo) March 20, 1984 Opening of the National Bunraku Theatre (Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka) Establishment of the Japan Arts Fund/the National Theatre Special Public Corporation renamed the Japan Arts Council Special Public Corporation October 10, 1997 Opening of the New National Theatre, Tokyo (Hon-machi, Shibuya-ku, Tokyo) Opening of the New National Theatre, Tokyo, Stage Set & Design November 1 Centre (Toyosatodai, Choshi-shi, Chiba) December 13, 2002 Promulgation of the Act on the Japan Arts Council, Independent Administrative Agency Opening of the Traditional Performing Arts Information Centre March 19, 2003 (Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo) October 1 The Japan Arts Council's organizational form changed to Independent Administrative Agency Opening of the National Theatre Okinawa (Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa) April 1, 2019 Establishment of the Japan Cultural Expo Secretariat

3 予算

令和4年度予算計画額	231億5千万円
基金区分	77億7千万円
国立劇場区分	113億3千万円
新国立劇場区分	40億6千万円

(収入の内訳)	
運営費交付金	115億2千万円
国庫補助金	64億1千万円
うち施設整備費補助金	0円
うち文化芸術振興費補助金	64億1千万円
自己収入	51億6千万円
うち芸術文化振興基金運用収入等	11億2千万円
うち公演事業収入等	40億4千万円

※単位未満を四捨五入しているため、合計が一致しない場合があります。

Budget

FY2022 budget plan amount	23.15 billion yen
Japan Arts Fund portion	7.77 billion yen
National Theatre portion	11.33 billion yen
New National Theatre, Tokyo portion	4.06 billion yen

(Breakdown of Income)	
Operating cost grants	11.52 billion yen
National Treasury subsidies	6.41 billion yen
of which are subsidies for facility maintenance costs	0 yen
of which are subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program	6.41 billion yen
Self-income	5.16 billion yen
of which is income from Japan Arts Fund investment, etc.	1.12 billion yen
of which is income from performances, etc.	4.04 billion yen

^{*}Fractions have been rounded off, so total amounts may not be consistent.

4 事業

独立行政法人日本芸術文化振興会では、次の事業を行っています。

- 1 文化芸術活動に対する援助
- 2 伝統芸能の公開及び現代舞台芸術の公演
- 3 伝統芸能の伝承者の養成及び現代舞台芸術の実演家 その他の関係者の研修
- 4 伝統芸能及び現代舞台芸術に関する調査研究の実施 並びに資料の収集及び活用
- 5 劇場施設の貸与
- 6 日本博の運営・実施

このうち、国立劇場おきなわに係る業務については公益 財団法人国立劇場おきなわ運営財団に、新国立劇場に係る 業務については公益財団法人新国立劇場運営財団に委託し ています。

1 文化芸術活動に対する援助

すべての国民が文化芸術に親しみ、自らの手で新しい文化を創造するための環境の醸成とその基盤の強化を図る観点から、平成2年3月に芸術文化振興基金が創設され、平成2年度から助成事業を開始しました。また、文化庁の助成事業(文化芸術振興費補助金)のうち、芸術団体の公演活動等を対象とするもの及び映画製作に関するもの(平成21年度~)、劇場・音楽堂等を対象とするもの(平成30年度~)、国際的な実演芸術の公演活動に関するもの(平成30年度~)が、当振興会に移管されました。当振興会では、これら補助金による助成と芸術文化振興基金による助成とを一体的に運用しています。

芸術文化振興基金及び文化芸術振興費補助金による助成金の交付対象活動は、毎年度公募を行い、審査の上で決定します。助成金の交付を適正に行うため、理事長の諮問機関として芸術文化振興基金運営委員会を設置しています。同運営委員会には、舞台芸術・美術等、映像芸術、地域文化活動、文化財の4つの部会を置き、更にその下に14の専門委員会を設置して、各分野の実情や特性等を踏まえた審査を行っています。

また、文化芸術への支援策をより有効に機能させるため、音楽、舞踊、演劇、伝統芸能・大衆芸能、調査研究の各分野の専門家であるプログラムディレクター及びプログラムオフィサーを配置し、その専門的な知見を生かして、専門委員会等における審査、公演等調査等を基にした評価及び調査研究等の充実を図るとともに、芸術団体等への助言や意見交換等を行っています。

ほかにも、文化芸術活動に対する援助の中核的拠点として、文化芸術活動へ助成を行う民間助成団体に関する情報を収集し、データベース化やホームページを通じた情報提供等を行っています。

(1) 芸術文化振興基金による助成金の交付

芸術文化振興基金は、政府からの出資金541億円及び民間からの出えん金165億円の合計706億円を原資として、その運用益により助成を行っています。対象となる活動は、以下の3つです。

- ・芸術家及び芸術団体が行う芸術の創造・普及活動
- ・地域の文化振興を目的として行う活動
- ・文化に関する団体が行う文化の振興、普及活動

Activities

The Japan Arts Council carries out the following activities:

- 1 Support for cultural and artistic activities
- 2 Presentation of traditional and modern performing arts
- 3 Training of traditional performing arts successors and young artists/personnel involved in modern performing arts
- 4 Research on traditional and modern performing arts and collection/utilization of relevant materials
- 5 Theater rental
- 6 Management and implementation of the Japan Cultural Expo

Of these activities, the Council entrusts operations related to the National Theatre Okinawa to the National Theatre Okinawa Management Foundation and those related to the New National Theatre, Tokyo, to the New National Theatre Foundation.

Support for cultural and artistic activities

The Japan Arts Fund was established in March 1990. The Fund aims to cultivate the environment as well as build a solid foundation in which everyone has access to arts and culture and opportunities for participation in creating culture. The Fund launched funding activities in the same fiscal year. In addition, the Japan Arts Council has been entrusted with some of the funding programs of the Agency for Cultural Affairs (Subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program): subsidies for performances produced by arts organizations and those for film production (since FY 2009), subsidies for theaters or concert halls (since FY2018), and subsidies for international activities for performing arts (since FY 2019). The Council collectively administers the support through these funding programs together with grants provided by the Japan Arts Fund.

The Council annually invites applications for the Japan Arts Fund Grants and Grants under the Subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program. The recipients are selected via screening. To ensure fairness in the screening, the Japan Arts Fund Management Committee is established as an advisory body to the president of the Japan Arts Council. The Committee comprises four subcommittees—performing arts and fine arts, video art, regional cultural activities, and cultural properties, under which 14 specialist groups conduct screenings based on each field's actual circumstances and characteristics.

Furthermore, experts in various fields serve as directors and officers of the programs: music, dance, drama, traditional performing arts & Engei (Popular Entertainment), and research. Utilizing their expertise, they are working on screenings by the specialist committees, assessments of the applications, and research. They also provide advice to applicants and exchange opinions with them.

In addition, as the core agency subsidizing cultural and artistic activities, the Council gathers and shares information about private-sector funding bodies for arts and culture by creating databases and publishing the information on the website.

1) Japan Arts Fund Grants

The Japan Arts Fund provides grants from investment income on a total capital amount of 70.6 billion yen, comprising 54.1 billion yen in contributions from the Japanese government and 16.5 billion yen in private-sector donations. Eligible activities fall into the three categories:

- Creation or popularization of arts by artists or arts organizations
- Promotion of regional culture
- Promotion or popularization of culture by culture-related organizations

(2) 文化芸術振興費補助金による助成金の交付

文化庁から文化芸術振興費補助金の交付を受け、それを財源として以下の活動に対し、助成を行っています。

- ・我が国の芸術団体の水準向上及びより多くの国民に対 する鑑賞機会の提供を図る優れた舞台芸術の創造活動
- ・ 国際的な実演芸術の公演活動
- ・劇場・音楽堂等の機能強化等に資する活動
- ・優れた日本映画の製作活動



2) Grants under the Subsidies for the Promotion of Culture and Arts Program

Financed by the Agency for Cultural Affairs, the Japan Arts Council provides grants for the activities below:

- Invigoration to the creation of theatrical arts
- International activities for performing arts
- Enhancement of theaters and concert halls
- Production of superior Japanese films













- 事業: 舞台芸術・美術等の創造普及活動 団体: 守屋純子オーケストラ 活動: 守屋純子オーケストラ2021年定期公演 Moving Onward: Big Band in a New Era 写真: 2021年2月26日渋谷さくらホール 守屋 純子オーケストラ
- ②事業:国内映画祭等の活動 団体:田辺・弁慶映画祭実行委員会 活動:第14回 田辺・弁慶映画祭 写真:オンラインLiveトークイベント
- ●事業:地域の文化振興等の活動 団体:公益財団法人 広島市文化財団(広島市東区民文化センター) 活動:アーサー・ビナードが語る紙芝居「ちっちゃいこえ」&セロシマのこころコンサート 写真:紙芝居「ちっちゃいこえ」(童心社)
- ●事業:舞台芸術創造活動活性化事業 団体:有限会社グランビア 活動:石井智子スペイン舞踊団公演『みだれ 髪』
- 写真:Hiroyuki Kawashima

- ❺事業:国際芸術交流支援事業 団体:公益財団法人 横浜市芸術文化振興財
- 活動:横浜ダンスコレクション2021 写真:コンペティション表彰式 (Photo:菅原 康太)
- ●事業:劇場・音楽堂等機能強化推進事業 団体:公益財団法人北九州市芸術文化振興 財団(北九州芸術劇場) 活動:創造都市=クリエイティブ・シティ実現に 向けた 『北九州芸術劇場・長期ビジョンに基 づく中期計画』 写真:北九州芸術劇場-どもプロジェクト「あ
- そびのじかん」

 ・ 事業:映画製作への支援
- ●事業:映画製作への支援
 団体:株式会社スカイドラム
 活動:名付けようのない踊り
 写真:◎「名付けようのない踊り」制作委員会

- Program: Activities to Create/Populari Theatrical Arts and Fine Arts Organization: Junko Moriya Orchestra
- Organization: Junko Moriya Orchestra Project: Junko Moriya Orchestra Regular Concert 2021—Moving Onward: Big Band in a New Era Photograph: Junko Moriya Orchestra at Sakura Hall, Shibuya, February 26, 2021
- 2 Program: Domestic Film Festival Activities Organization: Tanabe Benkei Film Festival Executive Committee
- Project: The 14th Tanabe Benkei Film Festival Photograph: Online panel discussion
- Program: Activities for Promoting Regional Culture
- Organization: Hiroshima City Culture Foundation (Higashi Ward Community Cultural Center) Project: Performing picture-story show "Chitchai Koe (Small Voices)" by Arthur Binard & Hiroshima no Kokoro Concert
- Photograph: Picture-story "Chitchai Koe" (DOSHINSHA PUBLISHING CO., LTD.)
- Program: Activities for Invigorating the Creation of Theatrical Arts Organization: Granvia Limited Liability Company Project: Tomoko Ishii independent concert

"Midaregami — Passionate poet, Akiko Yosano —"

Photograph: Hiroyuki Kawashima

Concert rians
Organization: Kitakyushu City Foundation for
Promoting Arts and Culture (Kitakyushu
Performing Arts Center)
Project: "Mid-term plan based on the long-term
plan for Kitakyushu Performing Arts Center"

6 Program: International Activities for Performing

Organization: Yokohama Arts Foundation

Project: Yokohama Dance Collection 2021

Photograph: Awards ceremony (by SUGAWARA

6 Program: Activities for Enhancing Theaters and

Photograph: Art project for children by Kitakyushu Performing Arts Center, "Asobi no Jikan"

Program: Activities to Produce Superior

aiming to realize the Creative City.

- Japanese Films
 Organization: SKYDRUM Inc.
 Project: Film "Nazukeyo no Nai Odori (The
 Unnameable Dance)"
- Photograph: © "Nazukeyo no Nai Odori (The Unnameable Dance)" Production Committee

伝統芸能の公開及び現代舞台芸術の公演

(1) 伝統芸能の公開

国立劇場、国立演芸資料館(国立演芸場)、国立能楽堂、国立 文楽劇場及び国立劇場おきなわの各劇場において、歌舞伎、 文楽、舞踊、邦楽、雅楽、声明、民俗芸能、大衆芸能、能楽及び組 踊等沖縄伝統芸能など多岐にわたる伝統芸能の公開を行っ

公開については、周到な調査と準備を重ね、多種多様な演 出や技法を尊重し、伝承のままの姿で実施するよう努めてい ます。歌舞伎では、物語の展開を理解しやすいよう筋を通し た「通し狂言」での上演を旨とし、文楽では「通し狂言」や見せ 場を中心に複数演目を並べる「見取り狂言」等を上演してい ます。その他のジャンルの芸能についても、様々な流派を一 堂に集めての上演、一つのテーマに沿った複数の演目の上演 等、国立劇場ならではの公演を積極的に行っています。さら に、上演の途絶えている優れた演目等の復活や伝統的な演出 や技法をより発展させる試みとしての新作の上演にも取り 組んでいます。

伝統芸能の鑑賞者を増やすため、様々な工夫も行っていま す。例えば、能楽では、能一番、狂言一番による番組を原則と し、初めての人にも鑑賞しやすい形態をとっています。また、 伝統芸能を次世代に伝え、新たな観客層の育成を図るため、 青少年や社会人等が低廉な料金で伝統芸能の魅力に触れる ことができる鑑賞教室を、歌舞伎、文楽、能楽及び組踊等沖縄 伝統芸能の各分野で実施しています。加えて鑑賞教室では、 外国人向けに鑑賞機会を提供し、国際文化交流の推進に寄与 するため、英語による解説と親しみやすい演目により構成す る Discover 公演を各分野で実施しています。

さらに、各地の文化施設等における伝統芸能の鑑賞機会の 充実や舞台映像の動画配信にも努めています。

Presentation of traditional and modern performing arts

1) Presentation of traditional performing arts

A wide range of traditional performing arts — Kabuki, Bunraku, Buyo (Traditional Japanese Dance), Hogaku (Traditional Japanese Music), Gagaku (Japanese Court Music), Shomyo (Japanese Buddhist Chant), Japanese Folk Performing Arts, Engei (Popular Entertainment), Nohgaku (Noh and Kyogen), and Kumiodori & other traditional Okinawan performing arts — are staged at the National Theatre, the National Engei Museum (National Engei Hall), the National Noh Theatre, the National Bunraku Theatre, and the National Theatre

The theaters endeavor to present traditional performing arts in their original forms based on meticulous research and preparations, respecting the diverse styles and techniques. The Council stages Kabuki mainly as toshi kyogen (a performing style in which a work is performed in its entirety from beginning to end) to make the storyline easier to follow. In Bunraku performances, in addition to toshi kyogen, the Council also presents midori kyogen in which highlights of multiple works are performed consecutively. In other genres, the theaters take the initiative in producing works that only they can stage, such as collaborative works by performers from various schools and specific themed programs that bring multiple works together. The Council also performs new productions as experiments to develop traditional styles and techniques even more, as well as to revive long-lost classical works to be highly valued.

Various initiatives are being taken to reach a wider audience. For example, the National Noh Theatre stages Noh and Kyogen as programs comprising one of each in principle, whereby even first-time viewers can enjoy Nohgaku performances. Furthermore, in order to pass traditional performing arts on to the next generation and nurture new audience groups, beginner-friendly programs are regularly held in the fields of Kabuki, Bunraku, Nohgaku, and Kumiodori & other traditional Okinawan performing arts. They showcase the charm of traditional performing arts at affordable prices. Evening performances are also conducted to expand target audience groups. For the international audience, the "Discover" performance series offers easy-to-understand works with English-language commentaries, aiming to promote international cultural exchange.

The Council also works to improve access to traditional performing arts at regional cultural facilities nationwide and stream productions online















●令和4年1月公演

歌舞伎「南総里見八犬伝」

尾上菊之助(犬塚信乃)、坂東彦三郎(犬田小文吾)、中村萬太郎(犬村 大角)、中村時蔵(犬坂毛野)、尾上菊五郎(犬山道節)、尾上左近(犬江 親兵衛)、坂東亀蔵(犬川荘助)、尾上松緑(犬飼現八) ほか左から

❷令和3年7月公演

Discover KABUKI「義経千本桜」

中村又五郎(佐藤忠信)、市川高麗蔵(静御前)、中村歌昇(源義経)、中村松江(駿河次郎) 左から

❸令和3年7月·8月公演

吉田玉輝(岩代多喜太)、桐竹勘十郎(朝顔)、吉田和生(駒沢次郎左衛

●令和3年9月公演 大衆芸能 落語「高田馬場」

三笑亭夢太朗 6 令和4年3月公演

観世清和(中将姫)

6 令和2年11月公演

舞の会「地唱 鉄輪」

井上八千代、富山清琴、富山清仁 左から

€ 11月公演

宮城茂雄(鬼女)、平田智之(座主)、親泊久玄(小僧一)、新垣悟(小僧

New Year Kabuki "Nanso Satomi Hakkenden (The Eight Dog Warriors of the Satomi Clan)'

From left: ONOE Kikunosuke (Inuzuka Shino), BANDO Hikosaburo (Inuta Kobungo), NAKAMURA Mantaro (Inumura Daikaku), NAKAMURA Tokizo (Inusaka Keno), ONOE Kikugoro (Inuyama Dosetsu), ONOE Sakon (Inue Shinbe), BANDO Kamezo (Inukawa Sosuke), ONOE Shoroku (Inukai Genpachi), and others

2 July 2021

Discover KABUKI "Yoshitsune Senbon Zakura (Yoshitsune and the Thousand Cherry Trees)"

From left: NAKAMURA Matagoro (Sato Tadanobu), ICHIKAWA Komazo (Shizuka Gozen), NAKAMURA Kasho (Minamoto no Yoshitsune), NAKAMURA Matsue (Suruga no Jiro)

3 July - August 2021

Bunraku "Sho Utsushi Asagao Banashi (The Tale of Morning Glory)" From left: YOSHIDA Tamaki (Iwashiro Takida), KIRITAKE Kanjuro (Asagao), YOSHIDA Kazuo (Komazawa Jirozae

4 September 2021

Engei (Popular Entertainment) performance: Rakugo (traditional Japanese comic storytelling) "Takadanobaba" SANSHOTEI Yumetaro

6 March 2022

Noh "Taema (The Taema-dera Temple)"

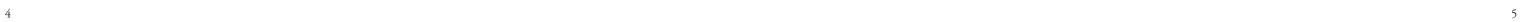
KANZE Kiyokazu (Princess Chujo)

6 November 2020

Traditional Kyoto-Osaka Dance Performance: Jiuta "Kanawa (Iron Trivet)" From left: INOUE Yachiyo, TOMIYAMA Seikin, TOMIYAMA Kiyohito

November 2021

Kumiodori "Shushin Kane'iri (Passion and the Bell)" From left: MIYAGI Shigeo (Demoness), HIRATA Tomoyuki (Highest-rank monk), OYADOMARI Kyugen (Young monk 1), ARAKAKI Satoru (Yong monk 2), TAMAKI Takumi (Young monk 3)



(2) 現代舞台芸術の公演

新国立劇場では、主催公演として国際的に比肩しうる高い 水準のオペラ、舞踊(バレエ、現代舞踊)、演劇等を自主制作に より上演し、各年代、各層にわたる数多くの人々が広く現代 舞台芸術に親しむ機会を提供しています。演目の決定及び制 作は、オペラ、舞踊、演劇の各部門の芸術監督の責任と判断に より行っています。

また、青少年等が現代舞台芸術に触れる機会を確保し、新 たな観客層の育成と現代舞台芸術の普及を図るため、低廉な 料金で青少年や親子を対象とした公演を行っているほか、全 国各地の劇場等での芸術鑑賞の機会の幅広い提供や、舞台映 像の動画配信を行っています。

2) Presentation of modern performing arts

The New National Theatre, Tokyo produces and stages world-class performances of opera, ballet & dance, and drama - providing opportunities for people of all ages and groups to appreciate modern performing arts. Works to be performed are selected and produced as decided by the artistic directors responsible for each field: opera, ballet & dance, and drama.

The Theatre undertakes various efforts to provide access to modern performing arts for the younger generation, nurture new audience groups, and popularize modern performing arts. Programs aimed at young people and families are offered at affordable prices. The productions are presented at different theaters across Japan, and recordings of performances are streamed online.

●令和3年10月公演 オペラ「チェネレントラ」 脇園彩、ルネ・バルベラ、アレッサンドロ・コル ベッリ、ガブリエーレ・サゴーナ、新国立劇場 撮影:寺司正彦

❷令和3年6月公演 バレエ「ライモンダ 小野絢子、奥村康祐 撮影:長谷川清徳

❸ 令和4年4月公演

- 演劇「アンチポデス」 撮影:宮川舞子
- ① October 2021 Opera "La Cenerentola" WAKIZONO Aya, René Barbera, Alessandro Corbelli, Gabriele Sagona, New National Theatre Chorus, and others Photograph by TERASHI Masahiko
- 2021 June 2021 Ballet "Raymonda" ONO Ayako, OKUMURA Kosuke Photograph by HASEGAWA Kiyonor
- April 2022 Drama "The Antipodes Photograph by MIYAGAWA Maiko







伝統芸能の伝承者の養成及び 3 現代舞台芸術の実演家その他の 関係者の研修

(1) 伝統芸能の伝承者の養成

伝統芸能は、無形の技であり、人から人へと伝承されるも のです。そのため、当振興会では、国立劇場開場直後から、伝 統芸能を長期的な視点に立って保存振興し、伝承者を安定的 に確保するため、伝統芸能伝承者の養成事業に取り組んでき ました。

歌舞伎については歌舞伎俳優及び歌舞伎音楽(竹本、鳴物、 長唄)の、文楽については太夫、三味線及び人形の、大衆芸能 については寄席囃子及び太神楽の、能楽についてはワキ方、 囃子方及び狂言方の、組踊については立方及び地方の伝承者 について、各分野の実情を踏まえ関係団体の協力の下、養成 を行っています。

養成研修は、重要無形文化財保持者等の実演家が講師と して実技指導するほか、講義や発表会等の実践的、体系的な カリキュラムを組み、2~6年間をかけて行われます。研修 修了者は、舞台出演の経験を重ね、伝統芸能の保存及び振興 に大きな役割を果たしています。

また、振興会では、研修修了者など若手伝承者を中心に、日 頃の研鑽の成果を披露し、一層の技芸向上を図るため、既成 者研修発表会等を実施しています。

歌舞伎 (Kabuki)





Training of traditional performing arts successors and young artists/personnel involved in modern performing arts

1) Training of traditional performing arts successors

Traditional performing arts are intangible skills handed down from person to person over generations. Soon after the opening of the National Theatre, the Japan Arts Council has undertaken the training of successors to preserve and promote traditional performing arts from a long-term perspective and stably secure successors.

With the cooperation of concerned organizations, training programs are provided in different fields as needed: four programs in Kabuki (acting, takemoto [narrative music with shamisen], narimono [musical accompaniment and sound effects besides shamisen], and nagauta [songs accompanied by shamisen]), three in Bunraku (tayu [narrator], shamisen player, and puppeteer), two in Engei (Popular Entertainment) (yose-bayashi [yose theater music] and daikagura [traditional Japanese juggling]), three in Nohgaku (waki-kata [waki performer], hayashi-kata [musician], and kyogen-kata [kyogen performer]), and two in Kumiodori (tachikata [dancer and actor] and jikata [musician]).

These training programs are well-structured to be practical and comprehensive: the programs combine hands-on training with classroom lectures and offer performance opportunities to practice the skills. Instructors are professional performers, including holders of Important Intangible Cultural Property. It takes between two to six years to complete. Graduates build up onstage experience and play a tremendous role in preserving and promoting traditional performing arts.

For graduates and other young successors, the Council organizes Gala performances to offer opportunities to showcase the fruits of daily efforts and further improve their skills and artistry.





- ■歌舞伎俳優研修 ②歌舞伎音楽(竹本)研修
- ●歌舞伎音楽(長唄)研修
- Kabuki acting training
- Kabuki music (takemoto) training 3 Kabuki music (narimono) training Kabuki music (nagauta) training

大衆芸能(Engei [Popular Entertainment])

- ❶寄席囃子研修 ❷太神楽研修
- ❸能楽ワキ方研修
- ●能楽小鼓方研修
- 6 能楽研修生によるシテ謡研修
- ① 文楽太夫研修
- ⑦文楽三味線研修
- ❸ 文楽人形研修
- **④**組踊立方研修
- 9ページ
- ●令和4年3月公演 第25期歌舞伎俳優研修生 日本舞踊「白酒売」
- ❷令和4年3月公演 若手素浄瑠璃の会 「壺坂観音霊験記」
- ❸令和4年3月公演 第16期大衆芸能(寄席囃子)研修生 長唄「元禄花見踊」
- ●令和4年3月公演 第6期組踊研修生第4回発表会 「女物狂」
- 1 Yose-bayashi training
- ② Daikagura training
- Nohgaku waki-kata training
- 4 Nohgaku kotsuzumi-kata training
- 6 Shite-utai (main actors' chants) training for Nohgaku trainees
- **6** Bunraku *tayu* training
- Bunraku shamisen training
- 8 Bunraku puppeteer training
- ¶ Kumiodori tachikata training M Kumiodori utasanshin (songs

accompanied by Okinawan sanshin) training

Page 9

- **⋒** March 2022
- The 25th Class of Kabuki Acting Program Traditional Japanese Dance "Shirozakeuri"
- March 2022 Bunraku Sujoruri by young performers
- "Tsubosaka Kannon Reigenki (The Miracle at the Tsubosaka Temple)" March 2022
- The 16th Class of Popular Entertainment (Yose-bayashi) Program Nagauta "Genroku Hanami Odori (Cherry Blossoms Viewing Dance of the Genroku Period)"
- March 2022 The 4th Performance by the 6th Class of Kumiodori Program "Onnamonogurui"





能楽(Nohgaku)







文楽(Bunraku)







組踊(Kumiodori)





成果の発表 (Gala Performances of Training Programs)









(2) 現代舞台芸術の実演家その他の関係者の研修

現代舞台芸術の人材育成についても、高い技術と豊かな芸 術性を備えたオペラ歌手、バレエダンサー、俳優等次代を担 う実演家の研修事業を行っています。これらの実演家養成の ため、国内外から招聘する経験豊富な講師による指導のほ か、知識や教養を身につけるための講義等を行う多彩なカリ キュラムを組み、プロフェッショナルとして通用する人材を 輩出しています。

2) Training of young artists/personnel involved in modern performing arts

With regard to modern performing arts, the New National Theatre, Tokyo provides training courses for performers who will lead the next generation — opera singers, ballet dancers, and actors with outstanding technique and rich artistry. Richly experienced instructors are invited from all over Japan and overseas. The programs balance practical training and a wide variety of lectures to enable trainees to acquire a broad spectrum of knowledge and prepare for professional careers.

オペラ(Opera)





バレエ(Ballet)

アンニ』より 撮影:平田真璃 ②令和4年3月公演 バレエ研修所公演「エトワールへの 道程2022」『くるみ割り人形』第2幕 撮影:瀬戸秀美

オペラ研修所修了公演『ドン・ジョヴ

❶令和4年2月公演

- ❸令和4年2月公演 演劇研修所修了公演『理想の夫』 撮影:宮川舞子
- February 2022 NNT Opera Studio Graduation Performance "Don Giovanni" Photograph by HIRATA Mari
- 2 March 2022 NNT Ballet School Graduation Performance 2022 "The Nutcracker, Act 2" Photograph by SETO Hidemi
- 6 February 2022 NNT Drama Studio Graduation "An Ideal Husband" Photograph by MIYAGAWA Maiko





伝統芸能及び現代舞台芸術に 関する調査研究の実施並びに 資料の収集及び活用

(1) 伝統芸能に関する調査研究の実施並びに 資料の収集及び活用

伝統芸能の公開等の充実に資するとともにその理解と促 進を図るため、調査研究及び資料の収集を行い、その成果を公 演等に活用し、研究者や一般等にも幅広く提供しています。

公演や展示の実施に当たっては、過去の公演記録・収蔵 資料等を調査した上演資料集や展示図録等を作成していま す。調査研究においては、日本各地の演劇興行等に関する記 録や伝統芸能に関する古文献等の調査、復刻及び刊行、主催 公演等の録画、録音、写真等による記録作成及び保存を行っ ています。それらの成果は、各劇場及び伝統芸能情報館の展 示、視聴又は図書閲覧のための施設等で公開しています。ま た、公開講座や公演記録映像の動画配信等による伝統芸能の 普及活動も積極的に行っています。このほかに、文化デジタ ルライブラリーではインターネットを通じて伝統芸能の教 育用コンテンツ (舞台芸術教材)、主催公演の公演記録情報、 錦絵等の収蔵資料の画像等を公開しています。

(文化デジタルライブラリー https://www2.ntj.jac.go.jp/dglib/)

Research on traditional and modern performing arts and collection/utilization of relevant materials

1) Research on traditional performing arts and collection/utilization of relevant materials

The Japan Arts Council conducts research and collects materials on traditional performing arts to promote their understanding and practice. The results are utilized to enrich performances and provided to researchers and the general public.

In holding performances and exhibitions, the Council edits and publishes documents such as performance reference collections and exhibition catalogs after a comprehensive study of past performances and the Council's archival collections. The Council also conducts research on records of performances left around the country and study, reprint or publish ancient manuscripts related to traditional performing arts. Moreover, visual, audio, and photographic records of performances (mainly Council-organized performances) are made and appropriately preserved. The fruits of these efforts are put on display at exhibitions and audio-visual or document reading facilities at each theater and the Traditional Performing Arts Information Centre. Public lectures and online streaming of recorded performances are also offered to promote traditional performing arts. In addition, Cultural Digital Library publishes online educational content on traditional performing arts (theatrical arts teaching materials), information on past Council-organized performances, images of nishiki-e (colored woodblock prints), and other materials.

(Cultural Digital Library: https://www2.ntj.jac.go.jp/dglib/)







- ❶情報展示室(伝統芸能情報館1F)
- ❸視聴室(国立劇場3F)
- ページ)

10



(2) 現代舞台芸術に関する調査研究の実施並びに 資料の収集及び活用

我が国及び世界における現代舞台芸術の公演や作品につ いて調査を行い、関係資料を主催公演の充実等に活用すると ともに、現代舞台芸術の理解の促進を図るため、一般の利用 に供しています。

新国立劇場内に設けられた情報センターでは、主催公演の プログラムや参考図書を閲覧できるほか、主催公演等の映像 資料を視聴することができます。劇場内オープンスペースに おいても舞台装置模型や衣裳等の展示を行っています。ま た、千葉県銚子市の舞台美術センターでは、舞台装置や衣裳 等の保管及び管理を行っています。さらに、公演記録映像の 動画配信による普及活動を行っています。

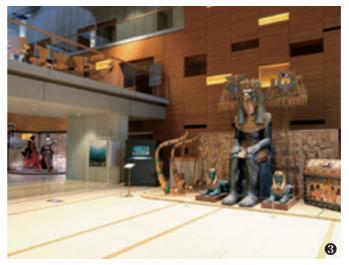
2) Research on modern performing arts and collection/utilization of relevant materials

The New National Theatre, Tokyo conducts surveys and collects materials on performances and works of modern performing arts in Japan and throughout the world. The results are not only used for enhancing the quality of productions of the Theatre but also shared with the general public in order to facilitate a better understanding of modern performing arts.

At the Information Centre inside the Theatre, visitors can browse production programs and reference documents of performances organized by the Theatre and view video footage of these performances. Stage set models and costumes are also displayed in a public space within the Theatre. In addition, the Stage Set & Design Centre in Choshi-shi, Chiba, stores and manages stage sets and costumes. The Theatre also streams records of past performances to promote performing arts even more.









- ●情報センター閲覧室(新国立劇場5F)
- ②情報センタービデオシアター(新国立劇場5F)
- **3**初台アート・ロフト(新国立劇場内)
- ●舞台美術センター資料展示室(千葉県銚子市)
- $\ensuremath{\mathbf{0}}$ Information Centre Reading room (The New National Theatre, Tokyo 5F)
- 2 Information Centre Video theatre (The New National Theatre, Tokyo 5F)
- 3 Hatsudai Art Loft (The New National Theatre, Tokyo)
 - Stage Set & Design Centre Exhibition room (Choshi-shi, Chiba)



- ❷図書閲覧室(伝統芸能情報館2F)
- ●錦絵「大当狂言内 幡随長兵衛」
- 6文化デジタルライブラリー(トップ
- Exhibition room (Traditional Performing Arts Information Centre 1F)
- Reading room
- Traditional Performing Arts Information Centre 2F)
- 3 Audio-visual room (National Theatre 3F) Nishiki-e: Oatari Kvogen no uchi Banzui Chobei
- 6 Cultural Digital Library (the website's home page)

劇場施設の貸与

主催公演等で使用する期間を除いた日については、劇場施 設を伝統芸能の保存及び振興又は現代舞台芸術の振興及び 普及を目的とする事業等の利用に供しています。その際、舞 台技術職員等が技術協力を行うほか、舞台備品の貸出や受 付・案内スタッフの手配等を行っています。







- ●国立劇場大劇場 舞台から見た客席
- ②天皇陛下御在位三十年記念式典 平成31年2月24日 国立劇場大劇場 首相官邸ホームページの画像を加工して作成
- ❸国立劇場大劇場 廻り舞台
- ●国立劇場大劇場 楽屋
- 6国立劇場大劇場 舞台作業
- ⑥国立劇場大劇場 舞台操作盤

Theater rental

When theaters are not in use, the Japan Arts Council offers facility rental for activities to preserve and promote traditional performing arts or promote and popularize modern performing arts. The rental service can also include technical support, arrangement of customer service staff, and stage props rental.







- National Theatre, Large Theatre/Auditorium viewed from the stage
- 2 Commemoration Ceremony of the 30th Anniversary of His Majesty of the Emperor's Accession to the Throne (February 24, 2019, National Theatre Large Theatre) Source: Prime Minister of Japan and His Cabinet official website (*cropped image)
- 3 National Theatre, Large Theatre/Revolving stage
- 4 National Theatre, Large Theatre/Dressing room
- 6 National Theatre, Large Theatre/Stage preparations
- 6 National Theatre, Large Theatre/Stage control panel

6 日本博の運営・実施

縄文時代から現代までの1万年以上もの間、わが国では山 や海や物を含めた万物に命が宿ると考え、それらを畏敬する 「心」を文化芸術や日々の暮らしで表現してきました。

縄文土器をはじめ、仏像などの彫刻、浮世絵や屏風などの 絵画、漆器などの工芸、着物などの染織、能楽や歌舞伎などの 伝統芸能、文芸、音楽、現代アート、マンガ・アニメ、メディア アートなど様々な芸術分野に、この国の風土や日本人の自然 観が反映されています。また、衣食住をはじめとする暮らし・ 生活様式においても、人が自然に共鳴、共感する「心」を具現 化し、その「美意識」を大切にしています。

「日本博」は、東京 2020 オリンピック・パラリンピック競 技大会の開催を契機として、「縄文から現代」の「日本の美」を 体現する美術展・舞台芸術公演・文化芸術祭等を、「日本人 と自然」という総合テーマの下、四季折々、年間を通じて全国 で展開しつつ、日本の文化芸術の魅力を国内外に発信する事 業として令和元年より実施されています。事業の企画・実施 等と併せて、国内外にわたり、訪日外国人等に対して戦略的 なプロモーションを展開するため、平成31年4月より日本 芸術文化振興会に日本博事務局が設置されました。

本年 5 月に内閣総理大臣を議長とする日本博総合推進会 議において、2025大阪・関西万博を目指した「日本博2.0」を 進めることが決定しました。引き続き、「日本の美と心」を体 現するコンテンツを発信していきます。

(1) 主催・共催型事業の実施

「日本博」の中核となる大規模プロジェクトを、政府、振興 会と文化施設、民間団体等が共同で企画・実施します。

Management and implementation of the Japan Cultural Expo

In Japan, from the primeval Jomon period to the present, for more than 10,000 years, people have expressed a "spirit" of reverence for nature in art, culture, and daily life, believing that all beings, including mountains, oceans, and objects are endowed with living souls.

Such Japanese spirit, as well as Japanese landscape and geocultural features, are reflected in various genres of art: decorated pottery of the prehistoric Jomon period, sculptures like Buddhist statues, ukiyo-e woodblock prints or paintings on folding screens, lacquerware and other crafts, kimono and textiles, traditional performing arts such as Noh and Kabuki, literature, music, contemporary art, manga, anime, and media art. Also, people have conveyed affinity and sympathy with nature in everyday life, including necessities of life (food, clothing, and shelter) and lifestyle, thus valuing this aesthetic sense.

Coinciding with the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games, the Japan Cultural Expo was launched in 2019 to convey the charm of Japanese culture and arts to both domestic and international audiences. The Expo showcases "the Japanese aesthetic from antiquity to the present" under the overarching theme of "Humanity and Nature in Japan." Art exhibitions, performing arts productions, arts and culture festivals, and many other programs have been held all year round across Japan. The Japan Cultural Expo Secretariat was established within the Japan Arts Council in April 2019 to plan and implement programs and undertake strategic promotions aimed at overseas visitors in and

In May 2022, the General Promotion Session on the Japan Cultural Expo, chaired by the Prime Minister, has determined to implement the "Japan Cultural Expo 2.0" on the occasion of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan. The Expo 2.0 will continue to provide cultural content that embodies the heart of the Japanese aesthetic.

1) Implementation of projects organized or co-organized by the Japan Cultural Expo

Large-scale projects form the core of the Japan Cultural Expo. They are planned and implemented jointly by the Japanese government, the Japan Arts Council, cultural institutions, and private organizations.









- ❷- ユネスコ無形文化遺産 特別
- 展「体感!日本の伝統芸能」(主催:日 本芸術文化振興会等)
- ❸「歌舞伎」展示の様子
- ●展示会場内をVR画像で360°撮影
- 6日本博口ゴマーク [ロゴが表すメッセージ] 大海原に連なる雲の間(あわい)から 昇る太陽。自然へのおそれと敬いのま なざし、人と人とがつながる心、震災 からの復興への希望を込めています。



- Special Performance at the Kokyo Gaien National Garden "Representation of Prayer" (Presented by Japan Arts Council, etc.)
- **2**-**4** UNESCO Intangible Cultural Heritage Special Exhibition "The World of Traditional Performing Arts: Kabuki, Bunraku, Noh and Kyogen, Gagaku, Kumi-odori" (Presented by Japan Arts Council, etc.)
- A Kabuki Exhibition Room
- 4 The 360-degree VR image of the venue
- 6 Japan Cultural Expo logo [Message represented by the logo] The sun rises through the clouds over the ocean It expresses reverence for nature, the spirit of human connection, and hope for recovery from the disaster

(2) 公募助成型事業の実施

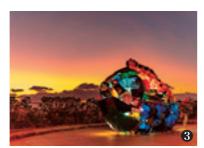
「日本博」プロジェクトとして企画・実施される新規性・ 創造性の高い文化芸術プロジェクト等を公募し、事業費を一 部補助します。

- ●東北・新潟の復興と伝統文化の魅力を体験できる 東北ハウス」事業(主催:東北・新潟の情報発信拠点 事業「東北ハウス」 実行委員会/開催地:東京都)
- ❷東北・新潟の魅力発信映像 The View from TOHOKU & NIIGATA
- ❸ やんばるアートフェスティバル2021-2022(主催:や んばるアートフェスティバル実行委員会/開催地:沖縄 県)©やんばるアートフェスティバル
- "TOHOKU HOUSE" project that conveys the nstruction and the charm of the traditional culture of the Tohoku region (Presented by The Executive Committee of the Tohoku Region Information Center "TOHOKU HOUSE"/Venue: Tokyo)
- 2 Contents to spread the charms of the Tohoku and Niigata region
- 3 Yanbaru Art Festival 2021-2022 (Organized by Yanbaru Art Festival Executive Committee/Venue Okinawa) ©Yanbaru Art Festival

2) Implementation of publicly solicited grant projects

The Expo publicly solicits cultural and artistic projects that are highly novel and innovative. The projects are planned and implemented as a Japan Cultural Expo project and partially subsidized.





"The View from TOHOKU & NIIGATA"

(3)参画プロジェクトの認証

「日本博」の基本コンセプトに沿った内容で、国内外に発信 するものとしてふさわしい企画を公募し、「参画プロジェクト」と して認証します。

●国立劇場 令和4年3月歌舞传公演 (主催:日本芸術文化振興会)

6 国立能楽堂 令和4年6月特別公淮 (主催:日本芸術文化振興会)

6 国立文楽劇場 -令和4年4月文楽公演 (主催:日本芸術文化振興会)

- National Theatre, March 2022 Kabuki Performance (Presented by Japan Arts Council)
- 6 National Noh Theatre, June 2022 Special Noh Performance (Presented by Japan Arts Council)
- 6 National Bunraku Theatre, April 2022 Bunraku Performance (Presented by Japan Arts Council)



婚謝 交流 明日へ

TOHOKU HOUSE

Die de Language h man

2021+7n22m(x-m)-8n7m(x)

3) Registration of Participatory Projects

The Expo invites projects that are in line with the basic concept of the Japan Cultural Expo and are worth to be shared within and outside Japan. They are registered as "Participatory Projects."





(4)「日本博」の国内外に向けたプロモーション

「日本博」として実施するプロジェクト等の戦略的なプロ モーションを企画し、オンライン・オフラインの両面から 様々な広報媒体を用いて国内外に発信します。

- ●日本博公式ホームページ
- ❸バーチャル日本博:伝統芸能・舞台芸術等を特集し た「木の芸術劇場」(イメージ)
- 7 Japan Cultural Expo official website
- § Japan Cultural Expo VIRTUAL PLATFORM: "Wood Art Theater" which showcases content around traditional performing arts and the theatrical stage



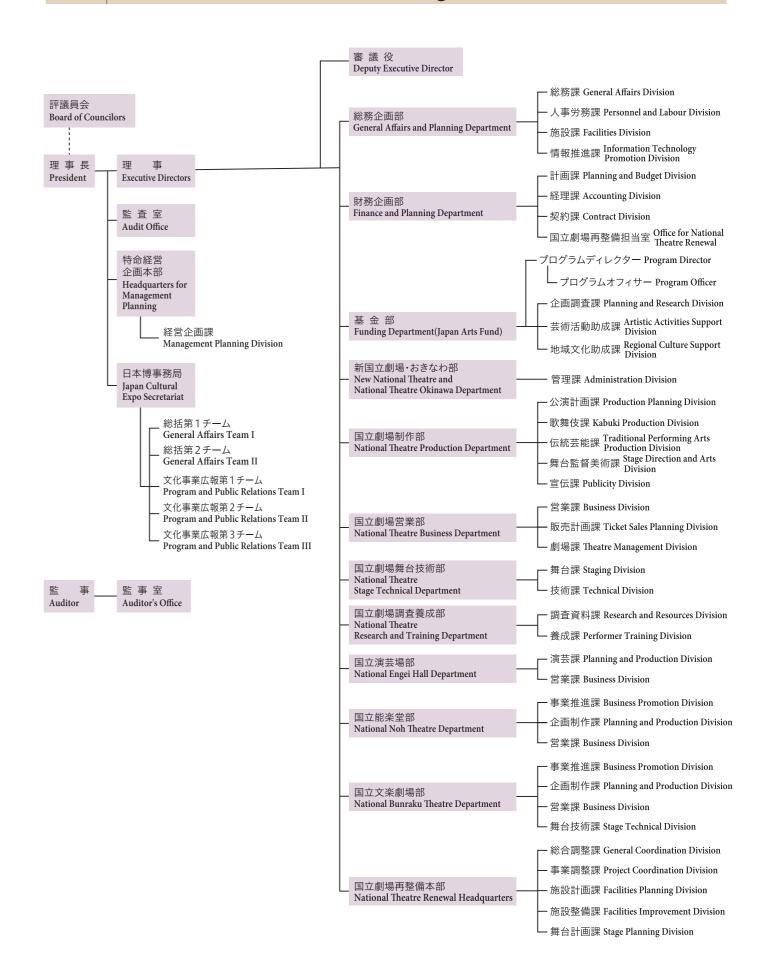
4) Domestic and international promotion of the Japan Cultural Expo

The Expo plans strategic promotions for projects implemented as part of the Japan Cultural Expo and shares them with domestic and international audiences both online and offline by various effective



組織 令和4年4月1日現在

Organization as of April 1, 2022



Facilities

圖 国立劇場 National Theatre







■国立劇場

●大劇場 総席数:1,610席 ●小劇場 総席数:590席 ●視聴室 視聴覚資料の閲覧

■国立演芸資料館(国立演芸場) ●演芸場 総席数:300席

●演芸資料展示室 演芸資料の展示

■伝統芸能情報館

●情報展示室〈1F〉 博物展示、伝統芸能情報等の検索・閲覧〈文化デジタルライブラリー)

●図書閲覧室〈2F〉 図書の閲覧、伝統芸能情報等の検索・閲覧(文化デジタル

ライブラリー)

●レクチャー室〈3F〉 伝統芸能講座等

〒102-8656 東京都千代田区隼町4番1号 Tel.(03)3265-7411(代表) Fax.(03)3265-7402

■ National Theatre

• Large Theatre: Capacity 1,610 seats

• Small Theatre: Capacity 590 seats

Audio-visual room: Reference of audio-visual materials

■National Engei Museum (National Engei Hall)

National Engei Hall: Capacity 300 seats

• Exhibition room: Exhibition of materials related to Engei

■Traditional Performing Arts Information Centre

 Exhibition room (1st floor): Exhibition of materials related to traditional performing arts and online reference service (Cultural Digital Library)

 Reading room (2nd floor): Reference books and online reference service (Cultural Digital Library)

• Lecture room (3rd floor): Public lectures on traditional performing arts, etc.

4-1 Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8656 Tel. 03-3265-7411 Fax. 03-3265-7402

国立演芸資料館(国立演芸場)

National Engei Museum (National Engei Hall)



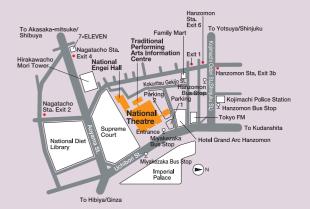


伝統芸能情報館 Traditional Performing Arts Information Centre





《交通》 地下鉄/東京外口半蔵門線〈半蔵門駅〉1番·6番出口徒歩5分 東京外口有楽町線・半蔵門線・南北線〈永田町駅〉4番出口徒歩8分



Access
5 min. walk from Hanzomon Station
(Exit 1 or Exit 6, Tokyo Metro Hanzomon Line)
8 min. walk from Nagatacho Station
(Exit 4, Tokyo Metro Yurakucho, Hanzomon and Namboku Lines)

圖国立能楽堂 National Noh Theatre





●能 舞 台 総席数:627席

●研修能舞台 収容人員:100名程度 ●資料展示室 能楽資料の展示

●大講義室 公開講座

●図書閲覧室 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧

伝統芸能情報等の検索・閲覧(文化デジタルライブラリー)

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ヶ谷4丁目18番1号 Tel (03)3423-1331(代表) Fax (03)3423-1330



R/中央・総武線〈千駄ケ谷駅〉徒歩5分

地 下 鉄/都営大江戸線〈国立競技場駅〉A4番出口徒歩5分 東京メトロ副都心線〈北参道駅〉1番・2番出口徒歩7分

都営バス/早81・黒77〈千駄ヶ谷駅前〉徒歩5分 ハチ公バス/神宮の杜ルート(国立能楽堂)徒歩1分

- Noh Stage: Capacity 627 seats
- Rehearsal Noh Stage: Capacity approx. 100 seats
- Exhibition room: Exhibition of materials related to Noh and Kyogen
- Large lecture hall: Public lectures
- Reading room: Reference books, audio-visual materials, and online reference service (Cultural Digital Library)

4-18-1, Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Tel. 03-3423-1331 Fax. 03-3423-1330



- 5 min. walk from Sendagaya Station (JR Chuo-Sobu Line) 5 min. walk from Kokuritsu-kyogijo Station (Exit A4, Toei Oedo Line)

- 7 min. walk from Kita-sando Station (Exit 1 or Exit 2, Tokyo Metro Fukutoshin Line) 5 min. walk from Sendagaya Ekimae Bus Stop (Toei Bus, Route number "早81" or "黑77") 1 min. walk from National Noh Theatre Bus Stop

- (Hachiko Bus, Jingu no Mori route)

圖 国立文楽劇場 National Bunraku Theatre





●文 楽 劇 場 総席数:753席

●小 ホ ー ル 総席数:159席

●資料展示室 芸能資料の展示

●図書閲覧室 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧、伝統芸能情報等の

検索・閲覧(文化デジタルライブラリー)

〒542-0073 大阪府大阪市中央区日本橋1丁目12番10号 Tel.(06)6212-2531(代表) Fax.(06)6212-1202



〈交通〉

地下鉄/Osaka Metro堺筋線·千日前線〈日本橋駅〉 近鉄奈良線〈近鉄日本橋駅〉7号出口より東へ徒歩1分

- Bunraku Theatre: Capacity 753 seats
- Small Hall: Capacity 159 seats
- Exhibition room: Exhibition of materials related to Bunraku
- Reading room: Reference books related to Bunraku, audio-visual materials, and online reference service (Cultural Digital Library)

1-12-10 Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 542-0073 Tel. 06-6212-2531 Fax. 06-6212-1202



Access

1 min. walk from Nippombashi Station
(Exit 7, Osaka Metro Sakaisuji and Sennichimae Lines)
1 min. walk toward the east from Kintetsu-Nippombashi Station
(Exit 7, Kintetsu Nara Line)





●大 劇 場 総席数:632席 ●小 劇 場 総席数:255席

●資料展示室 組踊等沖縄伝統芸能資料の展示

●レファレンスルーム 図書の閲覧、視聴覚資料の閲覧

〒901-2122 沖縄県浦添市勢理客4丁目14番1号 Tel.(098)871-3311(代表) Fax.(098)871-3321



〈交通〉

バス/〈結の街〉徒歩1分 バス/〈国立劇場前〉徒歩3分 バス/〈勢理客〉徒歩10分 タクシー/那覇空港から約20分

- Large Theatre: Capacity 632 seats
- Small Theatre: Capacity 255 seats
- Exhibition room: Exhibition of materials related to traditional Okinawan performing arts (Kumiodori, etc.)
- Reference room: Reference books and audio-visual materials

4-14-1 Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa 901-2122 Tel. 098-871-3311 Fax. 098-871-3321



1 min. walk from Yui no Machi Bus Stop 3 min. walk from Kokuritsu Gekijo Mae Bus Stop 10 min. walk from Jitchaku Bus Stop About 20 min. by taxi from Naha Airport

勞新国立劇場 New National Theatre, Tokyo



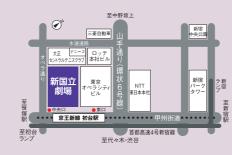


●オペラ劇場 総席数:1,814席 ●中 劇 場 総席数:1,038席

●小 劇 場 総席数:468席

●情報センター 図書等の閲覧、視聴覚資料の閲覧、現代舞台芸術情報の検索

〒151-0071 東京都渋谷区本町1丁目1番1号 Tel.(03)5351-3011(代表) Fax.(03)5352-5717



地下鉄/京王新線(都営新宿線乗り入れ)(初台駅)中央口直結

- Opera House: Capacity 1,814 seats
- Playhouse: Capacity 1,038 seats
- The Pit: Capacity 468 seats
- Information Centre: Reference books, audio-visual materials, and online database of contemporary performing arts resources

1-1-1 Hon-machi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0071 Tel. 03-5351-3011 Fax. 03-5352-5717



Directly connected to the central exit of Hatsudai Station (Keio New Line [extension of Toei Shinjuku Line])

舞台美術センター Stage Set & Design Centre



●資料館 舞台美術等の展示、視聴覚資料の閲覧

●美術工作棟

●保管棟A、保管棟B、保管棟C、保管棟D ●衣裳保管棟

〒288-0874 千葉県銚子市豊里台1丁目1044番 Tel. (0479) 30-1048

• Archives building: Exhibition of materials related to scenic design and viewings of video recordings of performances organized by the New National Theatre, Tokyo

Art workshop

Storage A, B, C, D

Costume storage

1-1044, Toyosatodai, Choshi-shi, Chiba 288-0874

Tel. 0479-30-1048



独立行政法人日本芸術文化振興会

Japan Arts Council

〒102-8656 東京都千代田区隼町4番1号 4-1 Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8656 TEL.03-3265-7411(代表) FAX.03-3265-7402 https://www.ntj.jac.go.jp

国立劇場 (大劇場/小劇場) National Theatre (Large Theatre/Small Theatre)

国立演芸資料館 (国立演芸場) National Engei Museum (National Engei Hall)

伝統芸能情報館 Traditional Performing Arts Information Centre 芸術文化振興基金 Japan Arts Fund

〒102-8656 東京都千代田区隼町4番1号 4-1 Hayabusa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8656 TEL.03-3265-7411(代表) FAX.03-3265-7402

国立能楽堂

National Noh Theatre

〒151-0051 東京都渋谷区千駄ケ谷4丁目18番1号 4-18-1 Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 TEL.03-3423-1331(代表) FAX.03-3423-1330

国立文楽劇場(文楽劇場/小ホール)

National Bunraku Theatre (Bunraku Theatre/Small Hall)

〒542-0073 大阪府大阪市中央区日本橋1丁目12番10号 1-12-10 Nippombashi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 542-0073 TEL.06-6212-2531(代表) FAX.06-6212-1202

国立劇場おきなわ(大劇場/小劇場)

National Theatre Okinawa (Large Theatre/Small Theatre)

〒901-2122 沖縄県浦添市勢理客4丁目14番1号 4-14-1 Jitchaku, Urasoe-shi, Okinawa 901-2122 TEL.098-871-3311(代表) FAX.098-871-3321

新国立劇場(オペラ劇場/中劇場/小劇場)

New National Theatre, Tokyo (Opera House/Playhouse/The Pit)

〒151-0071 東京都渋谷区本町1丁目1番1号 1-1-1 Honmachi, Shibuya-ku, Tokyo 151-0071 TEL.03-5351-3011(代表) FAX.03-5352-5717

【表紙】タイトルから時計回り

籠鞠・獅子頭・曲独楽 文楽「義経千本桜」

撮影:青木信二

「鏡獅子」平櫛田中作 能「熊野」観世銕之丞

[Front cover] Clockwise from the title

Kagomari, Shishigashira and Kyokugoma

Bunraku "Yoshitsune Senbon Zakura" Photograph by AOKI Shinji

"Kagamijishi" sculpted by HIRAKUSHI Denchu

Noh "Yuya" KANZE Tetsunojo